

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

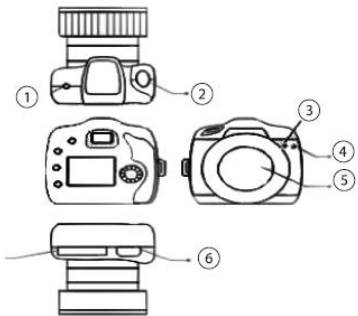
vielen Dank für den Kauf dieser Mini VGA-Kamera. Durch die kleinen Abmessungen passt die Kamera in wirkliche jede Hand- oder Hemdtasche.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie die aufgeführten Hinweise und Tipps, damit Sie die Mini VGA-Kamera optimal einsetzen können.

Lieferumfang

- Mini VGA-Kamera mit eingebauten Akku
- Micro-USB-Datenkabel 2.0
- Trageriemen
- Software CD mit Bedienungsanleitung und Capturing-Software
- Bedienungsanleitung

Produktdetails



Nr.	Bezeichnung	Informationen
1	LED-Anzeige	Bestätigt Ihnen die Anwahl von Funktionen
2	Ein/Aus-Taste und Auslöser	Zwei Funktionen kombiniert auf einer Taste
3	Mikrofon	Nimmt die Tonspur zum Film auf
4	Rückstall-Taste	Neustart, wenn die Kamera nicht mehr reagiert

5	Kameraobjektiv	Festbrennweite: scharfe Abbildung in allen Entfernungen
6	USB-Anschluss (USB 2.0)	Für die Datenübertragung oder zum laden des Akkus
7	MicroSD-Kartenschacht	Für SD- undSDHC-Speicherkarten bis 32 GB



HINWEIS:

Sollte auf der Objektiv-Fläche eine Transport-Schutzfolie aufgeklebt sein, dann entfernen Sie diese bitte vor der Benutzung.

Bedienung

Ein/Aus-Schalten und Standby-Modus

- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste (Auslöser) ca. 2 Sek., um die Mini-VGA-Kamera einzuschalten. Die rote LED-Anzeige leuchtet konstant. Die Kamera ist eingeschaltet und im Standby-Modus.
- Zum Ausschalten drücken Sie die Ein/Aus-Taste für ca. 4 Sek. Die rote LED-Anzeige erlischt und die Mini VGA-Kamera ist ausgeschaltet.

Fotografieren

- Die Mini-VGA-Kamera muss im Standby-Modus sein.
- Schalten Sie die Kamera ein oder drücken Sie wiederholt die Ein-/Aus-Taste, um die Kamera in den Standby-Modus zu setzen.
- Die rote LED-Anzeige leuchtet im Standby-Modus konstant.
- Wählen Sie Ihr Aufnahmemotiv aus.
- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (Auslöser) einmal kurz, um Ihr Foto aufzunehmen; die rote LED-Anzeige blinkt dabei einmal. Ein Video aufnehmen

- Die Kamera muss im Standby-Modus sein.
- Schalten Sie die Kamera ein oder drücken Sie wiederholt die Ein-/Aus-Taste (Auslöser), um die Kamera in den Standby-Modus zu setzen. Die LED-Anzeige leuchtet konstant.
- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste für ca. 2 Sek., um die Video-Aufnahme zu starten. Die rote LED-Anzeige blinkt dabei.
- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste erneut um die Aufnahme zu beenden. Die rote LED-Anzeige leuchtet konstant und die Kamera befindet sich wieder im Standby-Modus.

Niedriger Batteriestand

Wenn die Ladung der Batterie nicht für weitere Aufnahmen ausreicht, speichert die Kamera automatisch die laufende Aufnahme. Die rote LED-Anzeige blinkt 5mal und die Kamera schaltet sich aus.

Kamera-Batterie aufladen

- Schalten Sie die Mini-VGA-Kamera zum Aufladen der internen Batterie aus.
- Verbinden Sie die Kamera über das USB-Kabel mit Ihrem Computer.
- Während des Ladevorgangs blinkt die rote LED-Anzeige.
- Wenn der Ladevorgang beendet ist, leuchtet die rote LED-Anzeige konstant.

Daten von der Kamera übertragen

- Die Mini-VGA-Kamera speichert die Aufnahmen auf einer microSD-Karte (max. 32 GB).
- Drücken Sie leicht auf das sichtbare Ende der microSD-Karte im Karten-Slot im Boden der Kamera bis die Karte entriegelt wird. Entnehmen Sie die Karte und verbinden Sie die microSDKarte über einen Adapter oder entsprechenden Karten-Slot mit Ihrem Computer. Übertragen Sie Ihre Aufnahmen aus den Ordnern „PHOTO“ und „VIDEO“.
- Alternativ übertragen Sie die Daten über den Mini-USB-Port am Boden der Kamera und das (mitgelieferte) Mini-USB-Kabel. Die Kamera wird als externes Medium auf Ihrem Computer angezeigt.

Reset / Zurücksetzen der Mini-VGA-Kamera

Drücken Sie vorsichtig den Reset-/Rückstell-Schalter mit einem dünnen Gegenstand, z.B. dem Ende einer Büroklammer, wenn die Kamera auf Grund von Fehlbedienung oder aus anderen Gründen nicht mehr reagiert.

Zeiteinstellung der Mini-VGA-Kamera ändern

Aufnahmedatum und -uhrzeit werden in die aufgenommenen Videos und Fotos eingebündelt. Um die Daten der Einblendung zu aktualisieren, vollziehen Sie diese Schritte:

- Verbinden Sie die Kamera über das USB-Kabel mit einem Windows-Rechner. Dabei muss eine microSD-Speicherkarte in der Kamera stecken.
- Öffnen Sie auf dem Computer ein leeres Textdokument. Schreiben Sie dort das aktuelle Datum und die Uhrzeit im folgendem Format hinein: [Jahr-Monat-Tag Stunde:Minute:Sekunde]. BEISPIEL: 2014-07-15 14:23:41
- Bitte beachten Sie, dass alle Sonderzeichen und Leerzeichen, wie oben gezeigt, einzutragen sind: Bindestriche im Datum. Nach einem Leerzeichen die Uhrzeit, deren Teile mit Doppelpunkten zu trennen sind.
- Speichern Sie die Datei ausschließlich mit der Bezeichnung „time“ als „.exe“-Datei (Nur-Text-Format). Wählen Sie als Codierung das ANSI- oder das UTF8-Format, falls Ihr Programm hierzu eine Auswahl anbietet.

- Kopieren Sie die Textdatei auf das Speichermedium der Kamera in die oberste Verzeichnisebene (nicht in einen Unterordner).
- Trennen Sie das USB-Gerät sicher vom Computer über die Funktion „USB-Gerät sicher entfernen“. Wenn Dateibezeichnung und Textformat korrekt angelegt wurden, bindet die Kamera die neuen Zeitdaten in ihre Bilddateien ein.



HINWEIS:

Wenn Sie ein USB-Gerät vom Rechner trennen, verwenden Sie bitte immer die Funktion „Hardware sicher entfernen“ Ihres Computers. So vermeiden Sie, dass Sie die Verbindung lösen, obwohl noch Daten geschrieben werden. Sie finden die Funktion üblicherweise rechts unten als kleines Symbol in der Taskleiste (USB-Stecker mit grünem Häkchen). Die Kamera wird als Speichermedium erkannt.

Mini-VGA-Kamera als Webcam nutzen

Sie können Ihre Mini-VGA-Kamera auch als Webcam nutzen, die mit dem Computer verbunden ein kontinuierliches Bild für Netzwerk- Anwendungen liefert.

Verbinden Sie die Kamera mit dem USB-Kabel mit einem Windows- Rechner. Hierbei muss keine microSD-Speicherkarte in der Kamera stecken. Die Kamera wird als Speichermedium erkannt. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste kurz und die Kamera wird als Webcam erkannt. Wenn Sie diesen Schritt erstmals ausführen, müssen Sie u.U. 1 bis 2 Minuten warten, bis die Treiber automatisch installiert werden.

Legen Sie die mitgelieferte CD in das CD-Laufwerk und starten Sie im Ordner „PC-Camera Driver“ die Anwendung AMCap.exe direkt von CD. Über AmCap wird Ihre Mini-VGA-Kamera als Bildquelle in andere Anwendungen eingebunden.

HINWEIS:

Manche Anwendungen, die Kameras einbinden können, besitzen eigene Kamera-Schnittstellen, so dass Sie nicht in jedem Fall AmCap als Capturing-Schnittstelle verwenden müssen.

FAQs - Häufig gestellte Fragen

Frage: Die rote LED-Anzeige blinkt für 5 Sek. obwohl die Kamera ausgeschaltet ist. Was bedeutet das?

Antwort: Stellen Sie entweder sicher, dass genügend freier Speicherplatz auf der microSD-Karte vorhanden ist (übertragen Sie ggf. Daten auf Ihren Rechner) oder laden Sie die Batterie auf, um den Fehler zu beheben.

Frage: Die Mini-VGA-Kamera funktioniert nicht und/oder wird trotz Verbindung zum Computer nicht angezeigt. Was kann ich tun?

Antwort: Setzen Sie die Mini-VGA-Kamera in den Auslieferungszustand zurück. Drücken Sie vorsichtig den Reset-/Rückstell- Schalter mit einem dünnen Gegenstand, z.B. dem Ende einer Büroklammer.

Technische Daten

Videoformat	AVI
Videocode	Mjpeg
Videoauflösung	640 x 480 (VGA)
Video-Frames	30 fps
Bilddateien / Format	Jpg
Bildauflösung	0,3 MP
Betriebsspannung Kamera	DC 5V
Datenkabel	Micro.USB 8 Pin
Speichermedium	MicroSD-Karte (max 32 GB)
Batterie-Typ (intern)	Lithium-Polymer

Sicherheitshinweise

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

Wichtige Hinweise zur Entsorgung

Dieses Elektrogerät gehört **nicht** in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag/Monat/Jahr entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt PEARL.GmbH, dass sich das Produkt PX-8320 in Übereinstimmung mit der RoHs Richtlinie 2011/65/EU und der EMV-Richtlinie 2014/30/EU befindet.

Qualitätsmanagement
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz
11.03.2016

Die ausführliche Konformitätserklärung finden Sie unter www.pearl.de/support. Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer PX-8320 ein.

Informationen und Antworten auf häufige Fragen (FAQs) zu vielen unserer Produkte sowie ggfs. aktualisierte Handbücher finden Sie auf der Internetseite:
www.somikon.de
Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer oder den Artikelnamen ein.



Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi cette mini caméra VGA. Grâce à ses dimensions réduites, la mini caméra VGA se glisse dans n'importe quelle poche.

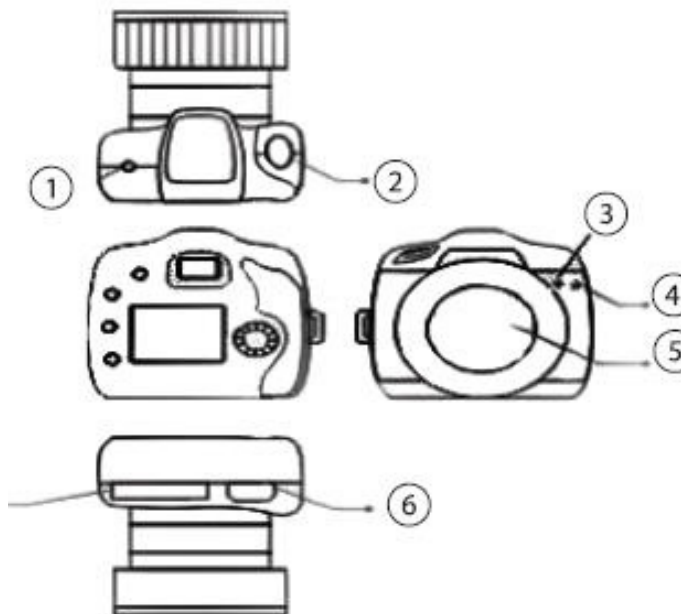
Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

Contenu

- Mini caméra VGA avec batterie intégrée
- Câble de transfert Micro-USB 2.0.
- Lanière de transport
- CD logiciel avec mode d'emploi et logiciel de capture
- Mode d'emploi

Description du produit

N°	Désignation	Informations
1	Voyant LED	Vous confirme le choix des fonctions.
2	Touche Marche/Arrêt et déclencheur	Cette touche combine deux fonctions.
3	Microphone	Permet d'enregistrer la bande son des vidéos.
4	Touche de réinitialisation	Pour le redémarrage lorsque la caméra ne répond plus.
5	Objectif de la caméra	Objectif à focal fixe ; définition précise quelle que soit la distance.
6	Port USB (USB 2.0)	Pour le transfert de données ou le chargement de la batterie.
7	Fente pour carte MicroSD	Pour carte mémoire SD et SDHC jusqu'à 32 Go.



NOTE :

Si un film de protection pour le transport doit être collé sur l'objectif à la livraison, veuillez l'enlever avant la première utilisation.

Utilisation

Activer/Désactiver et mode Veille

- Pour allumer la mini caméra VGA, appuyez sur la touche Marche/Arrêt (déclencheur) pendant environ 2 secondes. Le voyant rouge brille en continu. La caméra est allumée et se trouve en mode Veille.
- Pour l'éteindre, appuyez sur la touche Marche/Arrêt pendant environ 4 secondes. Le voyant rouge s'éteint et la mini caméra VGA est désactivée.

Prendre une photo

- La mini caméra VGA doit se trouver en mode Veille.
- Allumez la caméra ou appuyez plusieurs fois sur la touche Marche/Arrêt, pour placer la caméra en mode Veille. En mode Veille, le voyant rouge brille en continu.
- Visez l'objet choisi pour la prise de vue.
- Appuyez une fois brièvement sur la touche Marche/Arrêt (déclencheur) pour prendre la photo ; le voyant rouge clignote alors une fois.

Réaliser une vidéo

- La caméra doit se trouver en mode Veille.
- Allumez la caméra ou appuyez plusieurs fois sur la touche Marche/Arrêt, pour placer la caméra en mode Veille. Le voyant rouge brille en continu.
- Pour lancer l'enregistrement vidéo, appuyez sur la touche Marche/Arrêt pendant environ 2 secondes. Le voyant rouge clignote.
- Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur la touche Marche/Arrêt une nouvelle fois. Le voyant rouge brille en continu et la caméra se trouve à nouveau en mode Veille.

Batterie faible

Si le niveau de chargement de la batterie ne permet pas de continuer les prises de vue, la caméra enregistre automatiquement l'enregistrement en cours. Le voyant rouge clignote 5 fois, puis la caméra s'éteint.

Charger la batterie de la caméra

- Pour recharger la batterie interne, éteignez la mini caméra VGA.
- Reliez la caméra à votre ordinateur via le câble USB.
- Pendant le chargement, le voyant rouge clignote.
- Une fois le chargement terminé, le voyant rouge brille en continu.

Transférer les données de la caméra

La mini caméra VGA enregistre les prises de vue sur une carte MicroSD (jusqu'à 32 Go).

- La carte MicroSD est insérée dans la fente pour carte mémoire située sur la face inférieure de la caméra. Appuyez doucement sur l'extrémité visible de la carte, jusqu'à ce qu'elle se déverrouille. Retirez la carte et connectez la carte MicroSD à votre ordinateur, soit à l'aide d'un adaptateur, soit en l'insérant dans une fente pour carte mémoire adaptée. Transférez vos prises de vue, enregistrées dans les dossiers "PHOTO" et "VIDEO".

- Vous pouvez également transférer les données à l'aide du port Micro-USB situé sur la face inférieure de la caméra et du câble Micro-USB (fourni). La caméra apparaît sur votre ordinateur comme support média externe.

Reset / Réinitialisation de la mini caméra VGA

Si la caméra ne répond plus, en raison d'une mauvaise utilisation par exemple, appuyez avec précaution sur le bouton de réinitialisation à l'aide d'un objet pointu (comme la pointe d'un trombone).

Modifier le réglage de l'heure de la mini caméra VGA

L'heure et la date de la prise de vue sont affichées sur les vidéos et photos enregistrées. Pour actualiser cet horodatage, suivez les étapes suivantes :

- Utilisez un câble USB pour brancher la caméra à un ordinateur fonctionnant avec Windows.
Il est nécessaire qu'une carte mémoire MicroSD se trouve dans la caméra.
- Ouvrez un document texte vierge sur l'ordinateur. Saisissez la date et l'heure actuelles, au format suivant : [Année-Mois-Jour Heure:Minute:Seconde].

EXEMPLE : 2014-07-15 14:23:41

Veillez noter que tous les caractères spéciaux et espaces doivent être saisis, comme indiqué ci-dessus : traits d'union pour la date. Après un espace, l'heure, dont les éléments sont séparés par un double-point.

- Enregistrez le fichier en le nommant "time" avec l'extension ".exe" (format texte uniquement).
Pour le type de codage, choisissez le format ANSI ou UTF8, si votre programme vous en donne le choix.

- Copiez le fichier texte sur le support mémoire de la caméra, à la racine du répertoire (pas dans un sous-dossier).
- Déconnectez le périphérique USB de l'ordinateur, en respectant la procédure de sécurité via la fonction "Retirer le périphérique en toute sécurité". Si le nom du fichier et le format de texte ont été définis correctement, la caméra lie les nouvelles données de temps avec vos fichiers images.



NOTE :

Avant de débrancher un appareil USB de votre ordinateur, utilisez toujours la fonction "Retirer un périphérique en toute sécurité" de votre ordinateur. Vous évitez ainsi de le déconnecter pendant que l'inscription de données se poursuit. Cette fonction est généralement accessible via un petit symbole situé en bas à droite de l'écran, dans la barre des tâches (une fiche USB avec une petite flèche verte). La caméra est reconnue comme support de données.

Utiliser la mini caméra VGA comme Webcam

Vous pouvez également utiliser la mini caméra VGA comme Webcam ; elle est alors connectée à votre ordinateur et fournit une image continue utilisable sur les réseaux. Reliez la caméra avec un ordinateur fonctionnant sous Windows, à l'aide du câble USB. Il n'est pour cela pas nécessaire qu'une carte mémoire MicroSD se trouve dans la caméra. La caméra est reconnue comme support de données. Appuyez brièvement sur la touche Marche/Arrêt ; la caméra est alors reconnue comme Webcam. Après avoir effectué cette étape, vous devez éventuellement attendre 1 à 2 minutes, pour que les pilotes soient automatiquement installés. Insérez le CD fourni dans le lecteur CD, et lancez dans le dossier "PC-Camera Driver" l'application AmCap.exe directement à partir du CD. Via AmCap, votre mini caméra VGA est intégrée comme source d'images dans d'autres applications.



NOTE :

Certaines applications, qui peuvent intégrer des caméras, possèdent leur propre interface caméra. C'est ce qui explique que vous ne pouvez pas utiliser systématiquement AmCap comme interface de capture d'image.

Questions fréquentes

Question : Le voyant rouge clignote 5 fois, bien que la caméra soit éteinte. Qu'est-ce que cela signifie ?

Réponse : Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace disponible sur la carte MicroSD (si besoin, transférez des données sur votre ordinateur) ou chargez la batterie pour résoudre le problème.

Question : La mini caméra VGA ne fonctionne pas et/ou n'est pas détectée par l'ordinateur bien qu'elle y soit branchée. Que puis-je faire ?

Réponse : Restaurez les paramètres par défaut de la mini caméra VGA. Pour cela, appuyez avec précaution sur le bouton de réinitialisation à l'aide d'un objet pointu (comme la pointe d'un trombone).

Caractéristiques techniques

Format vidéo	AVI
Codec vidéo	MJPEG
Résolution vidéo	640 x 480 (VGA)
Images vidéo	30 images par seconde
Fichiers image / format	Jpg
Résolution d'image	0,3 Mpx
Tension de fonctionnement de la caméra	DC 5 V
Câble de transfert	Micro USB 8 broches
Support de stockage	Carte MicroSD (jusqu'à 32 Go)
Type de batterie (interne)	Lithium-polymère

Consignes de sécurité

- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Conservez-le précieusement afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.
- Pour connaître les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente !
- Veillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou son environnement.
- Le démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention, risque de blessure !
- N'ouvrez jamais l'appareil. Ne tentez jamais de réparer vous-même le produit !
- Manipulez le produit avec précaution. Un coup, un choc, ou une chute, même de faible hauteur, peut l'endommager.
- N'exposez pas le produit à l'humidité ou à une chaleur extrême.
- Ne plongez jamais le produit dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Conservez le produit hors de la portée des enfants !
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger. N'utilisez pas l'appareil tant que la réparation n'a pas été effectuée.
- Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou dommages (physiques ou moraux) dus à une mauvaise utilisation et/ou au non-respect des consignes de sécurité.
- Sous réserve de modification et d'erreur !

Consignes importantes concernant le droit à l'image

Respectez la législation locale concernant les libertés individuelles et le droit à l'image. La législation française interdit de filmer, enregistrer ou photographier des personnes à leur insu. Elle requiert également l'autorisation des personnes concernées avant toute utilisation et/ou diffusion d'enregistrements audio, photo ou vidéo. Avant d'installer une caméra de surveillance (notamment une caméra discrète) à votre domicile, si des salariés y travaillent, la loi française actuelle vous oblige à faire une déclaration à la CNIL et à en informer le(s) salarié(s) par écrit. Vous trouverez des informations plus détaillées sur le site de la CNIL (www.cnil.fr).

Consignes importantes concernant le traitement des déchets

Cet appareil électronique ne doit **pas** être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité.

Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année, ainsi que sur des frais éventuels de collecte, sont disponibles dans votre municipalité.

Déclaration de conformité

La société PEARL.GmbH déclare ce produit PX-8320 conforme aux directives actuelles suivantes du Parlement Européen : 2011/65/UE, relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, et 2014/30/UE, concernant la compatibilité électromagnétique.



Service Qualité
Dipl.-Ing. (FH) Andreas Kurtasz
11.03.2016